

## PREMIÈRE EPÎTRE DE SAINT PAUL À TIMOTHÉE

Ceci contient tous les changements de mots [ *même ceux en **italiques*** ] entre la Bible David Martin 1744 et 1855. Vu le nombre important de changements de **ponctuation** et de **majuscules** dans les Bibles David Martin, ces changements ne seront pas pris en compte ici.

### Première Timothée chapitre 1

**1744.** 9. Sachant ceci, que la Loi n'est point donnée pour le juste, mais pour les iniques, et pour ceux qui ne se peuvent point ranger; pour ceux qui sont sans piété, et qui vivent mal; pour des gens sans religion, et pour les profanes; pour les meurtriers de père et de mère, et pour les homicides;

**1855.** 9. sachant ceci, que la loi n'est point donnée pour le juste, mais pour les iniques, et pour ceux qui ne peuvent point se soumettre; pour ceux qui sont sans piété, et qui vivent mal; pour des gens sans religion, et pour les profanes; pour les meurtriers de père et de mère, et pour les homicides;

### Première Timothée chapitre 3

**1744.** 7. Il faut aussi qu'il ait un bon témoignage de ceux de dehors, qu'il ne tombe point dans des fautes qui puissent lui être reprochées, et dans le piège du Démon.

**1855.** 7. Il faut aussi qu'il ait un bon témoignage de ceux de dehors; qu'il ne tombe point dans des fautes qui puissent lui être reprochées, ni dans le piège du diable.

### Première Timothée chapitre 5

**1744.** 11. Mais refuse les veuves qui sont plus jeunes; car quand elles sont devenues lascives contre Christ, elles se veulent marier.

**1855.** 11. Mais refuse les veuves qui sont plus jeunes : car quand elles sont devenues lascives contre Christ, elles veulent se remarier;

### Première Timothée chapitre 6

**1744.** 1. Que tous les esclaves sachent qu'ils doivent à leurs maîtres toute sorte d'honneur, afin qu'on ne blasphème point le Nom de Dieu, et [sa] doctrine.

**1855.** 1. QUE tous les serviteurs qui sont sous le joug, sachent qu'ils doivent à leurs maîtres toute sorte d'honneur; afin qu'on ne blasphème point le nom de Dieu, et sa doctrine.

**1744.** 21. De laquelle quelques-uns faisant profession, se sont détournés de la foi. Que la grâce soit avec toi, Amen!

**1855.** 21. de laquelle quelques-uns faisant profession, se sont détournés de la foi. Grâce soit avec toi! Amen!